

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.731.

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 2 AGOSTO DE 1916

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## BENEFICENCIA MUNICIPAL

### UNA CARTA DEL SEÑOR ALCALDE

Estos días será repartida la siguiente carta del señor Alcalde, a la que aludíamos al tratar de la Beneficencia Municipal en uno de nuestros anteriores números:

«Mi distinguido señor: En cumplimiento de un acuerdo del Ayuntamiento de mi presidencia, y un deber de humanidad, me obligan a molestar la atención de usted y a suplicarle con todo encarecimiento se digne contribuir con un donativo a aliviar la precaria situación económica en que se hallan los Establecimientos municipales de Beneficencia de esta Ciudad.

Exponer en detalle la elevada misión que éstos desempeñan y la humanitaria obra que realizan, sería desconocer los nobilísimos sentimientos de usted en favor de los pobres.

Por ley de amor y ansias de misericordia nacidas del espíritu, sentimos todos la necesidad de practicar el bien, y si es el menesteroso, el caído, el desheredado de la fortuna quien se acoje al amparo de tales sentimientos, entonces es pródigo en ternuras nuestro corazón y no menos pródiga nuestra mano en materiales consuelos.

La Beneficencia Municipal de Mahón es para los pobres un oasis en el triste desierto de sus dolores; en ella se ampara a todos los que la suerte quiso castigar, y en ella encuentran éstos un lenitivo a sus penas y a sus amarguras. Pan para las necesidades del cuerpo y amor para las del alma, son los bienes que se ofrecen a cuantos llaman a las puertas de nuestros Establecimientos Benéficos.

Mas, si son inagotables los bienes morales que para los pobres poseemos, no así por desgracia, los materiales, y he aquí porque nos vemos hoy obligados a molestar a usted a fin de evitar que los inocentes niños y los infelices ancianos que se cobijan al amparo de nuestros asilos, hayan de apurar hasta las heces el cáliz de su amargura.

Por causas que todos conocemos, dimanantes en parte de la terrible situación creada por la guerra europea, los medios de vida con que cuentan los repetidos Establecimientos de Beneficencia no son suficientes para las necesidades de los mismos. Sus ingresos son limitados; sus gastos de víveres, de medicinas, de todo lo indispensable a los asilados, van aumentando de cada día; no hay forma práctica de arbitrar nuevos recursos, y, en cambio, no podemos desatender ni echar al arroyo a los infelices que el destino quiso poner al amparo de nuestra piedad.

En tales trances forzoso es que llamemos a las puertas de la caridad, que acudamos a la misericordia de todos, para evitar sufrimientos y dolores a los que son hermanos nuestros en Cristo, a los que, sin haber cometido pecado, sufren en el mundo, por la ley fatal y terrible, el mayor de los castigos y el más grande de los infortunios.

Un pequeño sacrificio que hagamos, con un poco de buena voluntad, ha de ser bastante para aliviar la precaria situación de los asilados y por tanto, por la ley fatal y terrible, el mayor de los castigos y el más grande de los infortunios.

la alegría de su alma, al ver convertidas las lágrimas de dolor en lágrimas de gratitud.

Dígnese usted admitir por adelantado la expresión de mi más profundo reconocimiento, y considéreme una vez más su muy atento s. s.

q. e. s. m.

P. G. DE MONCADA MASSÓ.

### Elogio merecido

De una información que personalmente nos hace nuestro estimado amigo el Concejal y teniente de Alcalde don Manuel Beltrán, se desprende un merecido elogio al dignísimo General Gobernador Militar de Menorca, nuestro también respetable amigo don Germán Brandeis.

La exposición de hechos y de razones quitarán a la alabanza merecida todo asomo de lisonja o de adulación de que no somos capaces, ni por otra parte necesita quien como nuestra primera autoridad militar tiene en el simple relato de su buen proceder la mejor ejecutoria.

Las tropas de esta guarnición acostumbra ban bañarse en el sitio conocido por *Cala Nou Piña*.

Don Manuel Beltrán es dueño de una casa de recreo enclavada en aquellas inmediaciones, en la que con su familia veranea.

El sitio indicado, próximo al Arsenal, a los baños de piedra y surcado por numerosas embarcaciones, no es ciertamente apropiado para que al aire libre se desnuden y se vistan gran número de hombres, sean quienes fueran.

En atenta instancia elevada al General Gobernador señor Rodríguez y como ciudadano que en forma debida apela ante la autoridad, desarrolló el año pasado estos conceptos el señor Beltrán.

Las razones expuestas fueron atendidas, claro es que por creerlo de justicia y se ordenó que la tropa se bañara en *Calallonga*.

En el mismo sitio empezaron los soldados a tomar baños este año.

Mas es el caso que lo penoso del traslado y la fatiga que éste suponía contrarrestaban sin duda los efectos higiénicos de la inmersión. Razones pues de Sanidad debieron imponer la vuelta a *Cala Nou Piña*.

El General Brandeis, autoridad prestigiosa y de elevado criterio, desde que en buena hora se posesionó del cargo que tan acertadamente ejerce ha demostrado aquella elevación de pensamiento que lleva a comprender a quien ejerce altas funciones que no debe exclusivamente ceñir su misión a la esfera especial profesional, sino que hay que compenetrarse con los deseos y el sentir de la sociedad del pueblo y armonizar las medidas y las órdenes de la especialidad con las conveniencias sociales y populares.

La tropa debía volver a bañarse en *Cala Nou Piña*, es cierto; pero también lo es que el General Gobernador quería que se guardasen al público, a la sociedad, las consideraciones debidas y que no se ofreciera el espectáculo de vestirse y desnudarse a la vista de las gentes.

Se ha resuelto muy acertadamente el problema mediante la instalación de una barcaza, verdadera caseta o departamento flotante, en el que los soldados se desnudan y se visten convenientemente resguardados de la vista del público.

Los soldados, merced a la discreta disposición del general Brandeis, están ahora en el caso que todos los bañistas que se desnudan a cubierto, pero que luego salen al aire libre con su correspondiente bañador.

En esta ocasión el general Brandeis ha demostrado una vez más que sabe unir a los preciados timbres militares un galardón que, aún cuando no conste en los documentos, es de grandísimo valor moral: el respeto y la estimación del pueblo.

\*\*

Nos permitimos indicar al superior criterio de la primera autoridad militar que con objeto de poder llevar siempre la tropa a bañarse en el lugar que se crea conveniente podría por la Intendencia facilitarse o por los Ingenieros construirse un barracón o caseta desmontable para instalarlo cada año en el sitio elegido para bañarse.

### Agencia Consular de Francia EN CIUDADELA

#### Aviso al público

El jueves día 3 del próximo Agosto a las 10 de la mañana y en la casa n.º 8 de la calle Mayor del pueblo de Fornells se procederá a la venta en pública subasta de los botes y accesorios salvados del naufragio del vapor francés «Fournel».

Los botes y accesorios estarán de manifiesto a los licitadores hasta el próximo Agosto.

Para más detalles dirigirse en Mahón. Consulado de Francia. Fornells. A don Miguel Caules Bagur.

Ciudadela: Consulado de Francia. El Agente Consular, M. Mir Gener.

### Las fiestas de San Cristóbal

Como de costumbre antigua, se celebrará también este año los días 5, 6 y 7 del próximo Agosto, la fiesta cívico-religiosa de San Cristóbal, patrón del pueblo que lleva su nombre. He aquí el programa de la fiesta:

DÍA 5

Por la tarde habrá nutrida cabalgata, jaleo y solemnes completas.

Por la noche, baile al aire libre y retreta por la banda de música.

DÍA 6

Por la mañana, diana por la banda, cabalgata, jaleo y misa mayor. A las doce corridas de caballerías, hombres y niños.

Por la tarde, baile al aire libre, y por la noche se soltarán varios globos y cohetes, y se repetirá el baile.

DÍA 7

Por la mañana, corridas de bicicletas, con un recorrido de 20 kilómetros. Salida y llegada en San Cristóbal dando la vuelta por Ferrerías y Mercadal.

Por la tarde, corridas de cintas y otros variados números y baile otra vez.

Por la noche volverá a repetirse el baile.

Amenizará la fiesta la banda de música de C'an Moll.

NOTA: En caso de haber competencia en las corridas de bicicletas, se elevarán los premios.

En las fondas, habrá, como todos los años, exquisitas y abundantes comidas.

v a los demás jefes que vivan les presentas mi lazo de mando, que ellos ya saben lo que quiere decir. Eres un marinero, pero Cathelieneau es un carretero nada más. En mi nombre les dices a esos jefes que ya es hora de empeñar las dos guerras a la vez, la grande y la pequeña. La grande mueve más algarada, pero la pequeña es más productiva; la de la Vendée es buena, la de la Dhuanería es peor, pero en las luchas civiles la peor guerra es la mejor. La bondad de la guerra se mide por la cantidad de mal que origina.

Hizo el anciano una pausa; después continuó:

—Hálmalo, te comunico todo esto porque aunque no entiendes las palabras, sé que comprendes las ideas. He adquirido confianza en ti viéndote maniobrar en el bote; sin saber geometría haces en el mar movimientos magníficos. El que sabe manejar su barco, sabe dirigir una insurrección, y la manera de manejar la intriga del mar, me hace deducir que desempeñarás bien mis comisiones. Cuando encuentres ocasión propicia, haz saber a los jefes que prefiero la guerra en los bosques a la guerra en las llanuras. Es perjudicial poner en línea a cien mil paisanos, expuestos a la metralla de los soldados azules y a la artillería de Carnot, y antes de un mes quiero reunir quinientos mil matadores emboscados en las selvas. La caza que intento es el ejército de la República: cazar furtivamente es guerrear, y conozco bien la estrategia de los bosques. Que no se dé cuartel a nadie y que se cubra todo de emboscadas. Les dirás también que los ingleses están con nosotros, y vamos a coger a la República entre dos fuegos. La Europa nos ayuda a destruir la revolución. ¿Me has comprendido?

—Sí señor; que es necesario llevarlo todo a sangre y fuego.

—Eso es.

—Sin dar cuartel.

—A nadie.

—Conduciré a todas partes esa consigna.

—¿Cuándo?

—Hace diez años.

—¿En tiempos del Rey?

—Por supuesto.

—¿Te batías en la época del Rey?

—Sí, señor.

—¿Con quién?

—Puede decirse que lo ignoro; era contrabandista de sal.

—Está bien.

—A mi oficio le llamábamos luchar contra las gabelas.

—¿Por ventura las gabelas son la misma cosa que el Rey?

—Sí y no; pero no necesitas ahora entender eso.

—Pídeos perdón por haberos dirigido esa pregunta.

—Continuemos: ¿conoces a Tourgue?

—¿Que si la conozco? Soy de ese país.

—¿Cómo?

—Sí, pues soy de Parigné.

—En efecto, la Tourgue está contigua a Parigné.

—En la Tourgue hay un castillo grande y redondo,

que es el castillo de la familia de mis señores. Una hermosa puerta de hierro separa el edificio nuevo del antiguo, y es imposible echarla abajo ni con un cañón. Hay un paso subterráneo que yo conozco, y que probablemente nadie conoce.

—¿Qué paso subterráneo? No lo sé.

—Se abrió en otros tiempos, cuando sitiaron a la Tourgue; las gentes que se hallaban dentro pudieron salir por un pasadizo que hay bajo de tierra y desemboca en el bosque.

—Pasos subterráneos de esa naturaleza los hay en el castillo de la Jupelliere, en el de la Hunaudaye y en la torre de Campeón, pero no existe en la Tourgue.

—Sí, señor. No conozco los pasadizos que citáis, pero conozco el de la Tourgue por ser hijo del país, y puedo agregar que nadie lo sabe más que yo. En mi tiempo estaba prohibido hablar de él, porque sirvió de paso en

# CINE CONSEY. - Sábado 5 Agosto 1916

GRAN ACONTECIMIENTO

ESTRENO de la colosal película de resonante éxito en 9 series, titulada

## LOS VAMPIROS

Estreno de la primera serie:

### LA CABEZA CORTADA

**EL REFRESCANTE IDEAL**  
**NO CONTIENE ALCOHOL**  
 Único fabricante con privilegio exclusivo para Menorca  
 Concesionarios exclusivos para la venta en Mahón y limitrofes

**EL REY DE LOS REFRESCOS**  
**FRUCHAMPAN**  
 (CHAMPAGNE DE FRUTA)  
 RECOMENDADO POR LAS AUTORIDADES MEDICAS  
 SALUDABLE TONICO  
 PIDASE EN TODAS PARTES  
**Mateo Vives** Rampa Abundancia, 45, Mahón.  
**Vda. e Hijos de Bernarno Sintes**  
**Prieto y Caules, 50.-Mahón**  
 Para el resto de la isla dirijanse los pedidos a su fabricante.

## Noticias Marítimas

### Entradas y salidas de buques

Esta noche a las ocho saldrá para Palma el vapor «Mahón».  
 —Mañana debe regresar de Barcelona el «Monte Toro» y saldrá por la tarde para el mismo puerto.

### Otras noticias

Estos pasados días salió de Palma el torpedero español número 5, quedando por tanto fondeado en aquel puerto el número 2, que según dicen vendrá a Mahón.

## Nuestros Mercados

El de frutas y verduras sin variación en los precios y tan falto de género como de costumbre.  
 Hoy había una pequeña partida de melocotones del país muy pequeños y raquíticos que se vendían a cinco céntimos cada uno.  
 Hemos podido apreciar que alguien se fija en esta sección, porque una

compradora a quien se le pedía hoy quince céntimos por un pimiento rojo, ha contestado que nuestro periódico dijo ayer que se vendían a diez céntimos y a este precio lo ha adquirido.

Se han sacrificado para el consumo público veinticuatro aves y ocho conejos.

En cuanto al pescado ha sido poco el que se ha traído en las clases baratas; lástima que no se hubiera podido aprovechar el que ayer hubo que tirarse.

En cambio ha sido regular el que se ha presentado de otras diversas clases.

El mero y los salmonetes se vendían a ochenta céntimos la tercia, los congrios a cincuenta y enteros a cuarenta.

También había bastante sardina que se cotizaba a iguales precios que ayer.

**CASA PARA VENDER.** — Calle Pi y Margall núms. 111 y 113, mide 6'20 metros frente por 55 fondo, incluso huerto.  
 Informes en esta imprenta.

## ALCALDIA DE MAHON

### Reemplazos

Por el presente se cita a los individuos que a continuación se relacionan, para que, dentro del plazo de ocho días se presenten en esta Alcaldía, para recoger el certificado de soltería respectivo.

### Reemplazo de 1911

- José Camps Pons.
- Tomás Mercadal Mercadal.
- Pedro Gomila Olives.
- Pedro Taltavull Mota.
- Miguel Coll Alzina.
- Lorenzo Jover Petrus.
- Juan Tuduri Cardona.
- Cristóbal Tripana Triay.
- Francisco Fortuñy Pons.
- Andrés Moll Alzina.
- Francisco Beltrán Huguet.
- Jaime Orfila Seguí.
- José Sintes Parpal.
- Gabriel Pons Huguet.
- Lorenzo Verger Vidal.

Mahón 1.º Agosto 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

## INSTITUTO GENERAL Y TÉCNICO de Mahón.

Conforme con las disposiciones vigentes los que deseen dar validez académica a los estudios hechos libremente, en la convocatoria del próximo mes de Septiembre deberán solicitar la matrícula por medio de instancia dirigida al señor Director de este Instituto durante el corriente mes.

Los mayores de 14 años presentarán la cédula personal y los que hayan aprobado estudios en otros Institutos lo justificarán por medio de la certificación académica oficial correspondiente.

Los alumnos abonarán en concepto de derecho de matrícula, académicos y formación de expediente, las cantidades que prescriben las disposiciones vigentes, cuyo detalle y forma de efectuarse dicho abono está expuesto al público en el tablón de anuncios de la Secretaría.

Los que deseen examinarse de ingreso en dicha convocatoria, también presentarán instancia escrita de su puño y letra acompañada de la parti-

da de nacimiento del Registro Civil y un certificado de estar revacuado. Satisfarán además cinco pesetas en papel de pago al Estado por derechos de examen, dos pesetas cincuenta céntimos por derechos de expediente y dos timbres móviles de a diez céntimos.

Lo que se anuncia por orden del señor Vicedirector para conocimiento de los interesados.

Mahón 1.º de Agosto de 1916.—El Secretario accidental, Gabriel Coll, Pbro.

## ESPECTACULOS

**TEATRO DE VERANO.**—En la función de esta noche tomarán parte las hermanas Gómez y se estrenará la hermosísima película en cuatro partes, marca Ambrosio film, de Torino, «De boxeador a detective».

El sábado estreno de la cinta de veinticinco kilómetros, dividida en sesenta partes «El diamante celeste».

**CINE MODERNO.**—Esta noche a las nueve y media se dará un escogido programa de proyecciones del que forma parte la film «De boxeador a detective». Protagonista la genial actriz rusa Makoska.

Mañana a las seis y media sesión infantil, última de la temporada.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Pilar Alonso

Hemos sabido con satisfacción y nos complacemos en publicarlo que nuestra paisana la distinguida, simpática y siempre aplaudida cupletista Pilar Alonso acaba de obtener en San Sebastián un brillante éxito, un nuevo triunfo que añadir a la serie que esmalta su brillante historia artística. En vista de tan favorable acogida la empresa prorrogó el contrato de la inspirada tonadillera mahonesa en condiciones muy ventajosas, justo premio a la aplicación y reconocidos méritos de Pilar Alonso.

Esta, que siempre tiene suscritas varias contratas, pasará desde San Sebastián a Valladolid y a Bilbao.

Por los motivos detalladamente expuestos transmitimos entusiasta y cordial enhorabuena a la señorita Alonso y a su apreciable familia.

## CINE CONSEY

El sábado aparecerán

«LOS VAMPIROS»

### Movimiento de pasajeros

A bordo del vapor «Mahón» llegaron ayer de Barcelona 11 pasajeros, entre ellos el médico militar don Vicente Ganzo.

De Alcudia vinieron en el propio buque 8 pasajeros, entre los que había el comerciante don Bernardo Campomar e hija.

Sean bienvenidos.

### Inscripciones en el Juzgado

Durante el mes de Julio anterior se hicieron en este Juzgado Municipal las siguientes inscripciones:

Nacimientos	27.
Defunciones	19.
Matrimonios	9.

## DIDON

Refresco Ideal

Los competidores le han tributado el más sincero de los elogios imitándolo, pues sólo se imita lo mejor, lo más sobresaliente.

### Aviso

En poder del cabo de serenos se hallan unas llaves encontradas en la noche de ayer, las que serán entregadas a la persona que acredite ser su dueño.

### Del Boletín Oficial

La Intervención de Hacienda de Baleares hace presente a los Ayuntamientos de esta provincia que el día 29 se abrió el pago de los recargos municipales sobre la contribución industrial y de comercio correspondientes al segundo trimestre de este año.

—En la Secretaría del Ayuntamiento de Ferrerías se halla expuesta a efectos de reclamación la tarifa de arbitrios sobre los artículos de comer, beber y arder no comprendidos en la general del impuesto de consumos.

—El Parque de Intendencia de Mahón anuncia en las condiciones de costumbre un concurso para la adquisición de harina de 1.ª; cebada; paja corta para pienso; sal; leña para hornos, en el servicio de Subsistencias; y aceite, petróleo, carbón vegetal, carbón de cok, leña para coladas, jabón, ceniza y paja larga para relleno.

**GASEOSAS DE LIMON** del renombrado fabricante Francisco Miret, de Palma.  
**ESPLUMANTE IDEAL MIRET.** — Bebidas refrescantes, agradables y económicas.—  
**Vda. e Hijos de B. Sintes, Prieto y Caules.**

### Contribución

La cobranza de la cuota de la contribución correspondiente al tercer trimestre del año actual se efectuará en los pueblos de esta isla en los días que a continuación se expresan:

Alayor del 15 al 18; Ciudadela del 6 al 10; Ferrerías días 12 y 13; Mahón del 1 al 5; Mercadal del 19 al 21; San Luis el día 22; Villa-Carlos del 11 al trece.

## CINE CONSEY

Gran acontecimiento

«LOS VAMPIROS»

### Embarque de ganado y aves

Durante el finido mes de Julio, han sido embarcados en este puerto, con destino a los mercados de Barcelona y Mallorca, las reses y aves de corral que a continuación se expresan:  
 Reses de ganado vacuno 105, caballo 11, mular 31, asnal 3, lanar 74, cabrío 58 y de cerda 125.

Asimismo fueron exportadas 5372 gallinas, 1287 pollos, 548 conejos y 562 palomas.

las guerras de Mr. de Rohan; mi padre sabía el secreto y me lo enseñó; por eso conozco el secreto para entrar y el secreto para salir. Desde el bosque puedo ir a la torre, y desde la torre puedo pasar al bosque sin que me vean, y si los enemigos entrasen allí, no me encontrarían.

El anciano permaneció un momento silencioso; después dijo:

—Seguramente te engañas; si existiese semejante secreto, yo lo sabría.

—Estoy convencido que existe... hay allí una piedra que gira...

—Vosotros los campesinos, creéis en las piedras que evolucionan, en las piedras que cantan y hasta en las piedras que van a beber por la noche en el arroyo... cuentos, chismes.

—¡Pero si yo mismo he hecho girar esa piedra!...

—Como otros habrán escuchado su cantar. La Tourgue es un castillo seguro y sólido, fácil de defender, pero es candoroso creer que tenga una salida secreta que la pueda librar de un sitio.

—Pero, señor...

El anciano se encogió de hombros y dijo:  
 —No gastemos el tiempo. Hablemos de lo que interesa. Prosigamos. Desde Rongefen irás al bosque, donde está Benedicife, que es el jefe de los Doce; es un buen jefe, que en tanto hace arcabucear reza el *Benedicite*; para la guerra sobra la sensibilidad. Desde Montchevrier irás... Se me olvidaba el dinero.

Metió la mano en el bolsillo, y extrajo una bolsa y una cartera que entregó a Halmalo.

—Esta cartera contiene treinta mil francos en asignados, que vendrán a resultar en dinero unas tres mil libras y diez sueldos. Debo advertirte que los asignados son falsos, pero en cambio los verdaderos no valen más. En la bolsa tienes cien lises en oro; te entrego todo lo que tengo: ahora yo nada necesito, y es mejor que no me encuentren dinero en el bolsillo. Prosigá-

mos. Desde Montchevrier irás a Antrain, en donde verás a M. de Frofte; desde Antrain a la Jupelliere, en donde encontrarás a M. de Rochecotte... ¿Recordarás todo esto?

—Como el *Padre nuestro*.

—Verás a Dubois-Guy en Saint-Brice en Cogie, a Turpin en Morannes, que es una aldea fortificada, así como al príncipe de Talmont en Chateau-Ganthier.

—¿Y me hablará un Príncipe?

—¿Pues no te hablo yo?...

Halmalo se quitó el sombrero.

—Todos te recibirán al distinguir en tus manos la flor de lis de la Princesa. No olvides de disfrazarte, porque tienes que dirigirte por sitios donde hay campesinos y patanes, y esos republicanos son tan bestias, que con casaca azul, sombrero de tres picos y escarapela tricolor permiten pasar por todas partes. No hay ya ni regimientos ni uniformes, ni los cuerpos tienen números; cada uno se coloca el traje que quiere. En Saint-Mhervé encontrarás a Gaulier, llamado Pedro el Grande. Irás después al cantón de Parné, donde estarán los hombres de rostro ennegrecido, que ponen guijaros en los fusiles y duplican la carga de la pólvora para hacer más ruido. Irás en seguida al campo de la *Vaca Negra*, situado en una altura al centro del bosque de la Charrie. Irás también al Grand-Bordage, que le ocupó una viuda, de la que es yerno Treton, llamado el Inglés. Visitarás a Epineux-le-Chevreuil, a Sille-le-Guillaume, a Parannes y a todos los hombres que se encuentran en los bosques. Te se harán amigos, y los enviarás a los extremos del Alto y del Bajo Mainé; verás a Juan Treton en la parroquia de Vaisges, a Sans-Regré en Bignon, a Chambord en Bouchamps, a los hermanos Corbin en Madioncellas y a le Petit-Sans-Peur en Saint-Jean-Sur-Erve. Efectuado esto, y dada la consigna en todas partes de *Insurreccionaos, guerra sin cuartel*, irás a unirse con el gran ejército, ejército católico y real, donde éste se halle. A de Elbé, de Lescure, de La Rochejaquelein

A medida que transcurre el verano se reduce el embarque de ganado hasta el punto de que por espacio de algunos meses cesa por completo la exportación.

Respecto a las aves de corral, el finido mes ha sido el más importante de los que han transcurrido este año debido sin duda a la enorme alza experimentada en el maíz y salvado, siendo muy perjudicial para el fomento de las crías en Menorca, puesto que existen muchos corrales y los dueños en vista del poco resultado que ofrece el negocio prefieren disminuir el número de animales.

CINE CONSEY

Sábado 5 de Agosto

«LOS VAMPIROS»

**Noticias cortas**

Ha sido nombrado Delegado de Hacienda de Baleares don Joaquín Tamayo.

Esta tarde el Ayuntamiento celebrará sesión ordinaria en segunda convocatoria y por lo mismo válida cualquiera que sea el número de concejales que asistan al acto.

**COTIZACIONES**

**Bolsa de Barcelona**

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 1.º Julio

Interior serie A	77'60
Id. id. B	77'50
Id. id. C	77'40
Exterior A	84'70
Amortizable 5 p. % A	100'00
Id. B	100'00
Interior fin del mes	00'00
Nortes	73'05
Alicantes	72'90
Franco	84'10
Libras	25'62

**Bolsa de Madrid**

(Datos oficiales) 31 Julio 1916

Exterior contado	00'00
4 % interior contado	00'00
4 % exterior	84'00
5 % amortizable	100'15
Banco de España	459'00
Tabacos	297'00
París a la vista	84'55 a 00'00
Londres a la vista	25'72 a 71'70

**EL TIEMPO**

**Observatorio Meteorológico de Mahón**

Altitud	45 metros.
Latitud	39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich	17°10'
de Madrid	51°55'

**BOLETIN DEL DIA DE AYER**

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0º	761,4	760,9
Termómetro cent. a la sombra, máxima		27,6
Id. id., mínima		20,8
Viento	NE.	NE.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.		0,0

**A nuestros suscriptores**

Junto con el recibo del finido mes de Julio recibirá cada uno de nuestros suscriptores dos números para el sorteo de nuestros regalos, que les entregarán los repartidores y los corresponsales.

Para tener derecho a los números citados es preciso que estén al corriente en el pago de los recibos.

**Preparación para el ingreso en las Academias Militares**

por el Capitán de Infantería

**DON MANUEL SOUSA**

Empieza el curso en 1.º de Septiembre

Informes: Calle de San Roque, 12

**CUPÓN REGALO**

La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

**Servicio Telegráfico**

de LA VOZ DE MENORCA

**Sigue el impetuoso avance de los rusos.-Ventajas de los aliados en el Somme y en Verdun**

Conferencias depositadas el día 1 a las 23-40 y el 2 a las 6-15.

**La guerra europea**

**En el frente occidental**

**Bombardeo aéreo**

Londres.—A media noche los alemanes lanzaron bombas sobre los condados del este y del sudeste, incluso el estuario del Támesis.

Tal bombardeo aéreo no obedeció a ningún objetivo militar.

Faltan detalles relativos a las víctimas y a los daños causados.

**En el sector del Somme**

En el frente del Somme no se ha librado últimamente ninguna acción de infantería.

Continúan los cañoneos. Siguen también las acostumbradas luchas aéreas.

Han quedado destruídos un depósito de municiones y un hangar de aeroplanos.

Nuestra escuadrilla voló sobre un tren militar.

Perdimos tres aeroplanos.

**El parte de las tres**

París.—Al norte del Somme el enemigo ha renovado sus ataques encaminados a recuperar las posiciones perdidas.

Las tentativas resultaron tan infructuosas como las anteriores y los alemanes fracasaron una vez más.

A la izquierda del Mosa la situación sigue igual.

En la orilla derecha se lucha con violencia en el sector de Thiaumont y en el bosque de Jumi.

Se libran combates aéreos sobre Pont-a-Mousson.

**Nota inglesa**

Londres.—Nuestras tropas han sostenido violentos combates en el sector de Pozieres y en Longueval.

Alcanzamos las mayores ventajas en la región de Guillemont donde progresamos veinte yardas después de rebasar las antiguas líneas alemanas.

También progresamos en Maurepas.

Nuestra ala derecha está en contacto con la línea francesa.

**El parte de las once**

París.—Al sur del Somme tomamos una trinchera entre Estrees y Bellois en Santerre.

En esta acción hicimos cincuenta prisioneros.

A la derecha del Mosa no cesa el cañoneo.

El fuego de contención de nuestras baterías rechazó e hizo fracasar los ataques de los alemanes al este y al oeste de Thiaumont; algunas fracciones llegaron hasta nuestras trincheras y fueron diezmadas por los terribles fuegos de la artillería, ametralladoras y fusilería.

En un contraataque dado al atardecer progresamos por el sur del fuerte de Thiaumont.

Atacamos los sectores de Vaux, Chapitre, Chenois y otros puntos.

En el resto del frente siguen los cañoneos intermitentes.

**En el frente oriental**

**El avance ruso**

Noticias de Petrogrado confirman que sigue el avance ruso en todo el frente.

En la Galitzia las columnas moscovitas han penetrado hasta cinco millas mas allá de las segundas trincheras alemanas.

**Nota rusa**

Petrogrado.—Al noroeste y al suroeste de Baronowichi sostuvimos retrocesos.

Por ambas orillas del Stochod avanzamos hacia Kowel y sostenemos luchas encarnizadas.

En una de estas fué herido el coronel Karserol.

En casi todo el frente se libran violentos combates.

En el Cáucaso avanzamos en dirección a Mossul.

**En el frente meridional**

**Parte italiano**

Roma.—Se despliega gran actividad en todo el frente, especialmente en el valle del Adigio.

Hemos alcanzado pequeñas ventajas en Asitico y en la meseta Setra Comuni.

Nada que señalar en el sector del Isonzo.

**Noticias y comentarios**

**Intervius**

París.—«Le Journal» publica el relato de intervius celebradas con los señores conde de Romanones, Pérez Galdós, Maura, Blasco Ibáñez y Melquiades Alvarez.

Todos los consultados expresaron su admiración a Francia y ensalzaron al patriotismo del heroico ejército de la República.

Encomiaron asimismo a la población civil francesa igualmente patriótica, enérgica y decidida que sabe mantener dignamente el espíritu glorioso de la raza.

**El Rey de Montenegro**

París.—Se espera la visita del Rey de Montenegro que viaja de incógnito.

El Presidente de la República ofrecerá al monarca montenegrino un banquete en el palacio del Eliseo.

El Rey Nicolás visitará las fábricas de municiones y el colegio de San Luis donde se educó.

**Horroroso incendio**

Petrogrado.—En Arkangel un formidable incendio ha destruído unos depósitos de aceite y almacenes de víveres.

Las pérdidas se calcula que ascienden a quince millones de rublos.

**Los zeppelines.—No se puede ir a Alemania.**

Londres.—Los zeppelines bombardearon la boca del Támesis y no llegaron a la capital.

Washington.—El embajador yanqui en Berlín anuncia que el gobierno del Kaiser ha prohibido la entrada y la salida en Alemania a toda clase de personas.

**Evacuación de Lemberg**

Berna.—Los ausiro-alemanes han empezado a desalojar la plaza de Lemberg.

Han llegado a la Galitzia oficiales turcos.

**Thomas en las fábricas**

París.—Ha visitado las fábricas de municiones de Lyon el Ministro del ramo señor Thomas.

Dirigió un discurso a los obreros y les alentó para que perseveren en el trabajo a pesar de la fatiga y del calor que les agobian.

De vosotros, decía el ministro de Municiones, dependen la integridad de la patria y la libertad del pueblo.

Con vuestro esfuerzo ahorraréis las vidas de vuestros hermanos, los obreros en armas que luchan en el frente de batalla.

Gracias al perfeccionamiento en el material y en todos los servicios de artillería, el día 5 de Julio, en la batalla del Somme, una brigada sólo perdió cinco hombres.

**Comentarios de la prensa aliada**

Toda la prensa de las naciones aliadas está de acuerdo en que el tercer año de guerra empieza con una situación muy desagradable para los imperios centrales.

Turquía y Austria están comprometidísimas, Bulgaria desconfía y Alemania se ve amenazada por tres grandes potencias.

**Política y Administración**

**Romanones y la prensa**

Ha llegado a Madrid el Jefe del Gobierno a quien han recibido cual corresponde los ministros y altos funcionarios políticos y administrativos.

En el despacho oficial de la presidencia recibió el conde de Romanones muchas visitas, entre ellas la de los periodistas a quienes hizo las manifestaciones siguientes:

En el consejo de ministros que mañana hemos de celebrar examinaremos el informe dado por el Instituto de Reformas Sociales en la cuestión ferroviaria.

Trataremos también otros asuntos de actualidad, de manera que la deliberación será larga.

Nos reuniremos a las dos de la tarde y la sesión se reanuda más tarde si es preciso.

El sábado o lunes vendrá el Rey a Madrid y le informaremos sobre todos los asuntos.

Uno de estos días, daré a ustedes una información amplia y detallada sobre Marruecos.

En esta nota aclaranse dudas.

—¿Qué hay sobre combinación de gobernadores?

—No tengo vacantes que cubrir.

—Dicen que don Alejandro Roselló dimite el cargo de gobernador de Madrid.

—No me ha dicho nada y por mi parte estoy satisfechísimo de la gestión del señor Roselló.

—Dicen también que el señor Sanchez Ortiz no acepta el cargo de gobernador de Teruel.

—Preciso hablar de estos asuntos con el Ministro de la Gobernación señor Ruiz Jiménez. En realidad esto son cosas pequeñas de la política.

—¿Puede usted decirnos algo sobre la visita de los ministros portugueses.

—Fué muy breve porque a los ministros les requerían para que sin falta estuvieran hoy en Lisboa.

En Medina tomaron un tren especial.

—Volverán en Septiembre.

—Se dice que vendrán a contratar un empréstito.

—Eso es inexacto. Precisamente los ministros portugueses vienen ahora de Inglaterra, donde tal vez han tratado la cuestión financiera.

Oportunamente hablaremos de la cuestión de Portugal.

—¿Se mantendrá la suspensión de las garantías constitucionales?

—En realidad no existe tal suspensión.

—Pero se mantiene en «La Gaceta».

—¿Quién se acuerda de «La Gaceta»?

—Al levantar el estado de guerra quedaba en realidad suprimida la previa censura y los periódicos han dicho luego cuanto han querido.

A esta afirmación contestan muchos que el de Romanones no debe haberse fijado en los periódicos de Barcelona sometidos todavía a las impertinencias del lápiz rojo.

En la prensa de Barcelona continúan apareciendo espacios blancos.

**La salud en Larache**

Han dicho todos los periódicos que en Larache se ha desarrollado una epidemia idéntica a la que el año pasado azotó aquella población de nuestra zona de influencia en Marruecos.

El comandante General de la región de Larache ha desmentido en absoluto que se haya desarrollado tal epidemia.

La salud de las tropas es inmejorable.

Falleció un soldado tras una indisposición que duró pocas horas.

Creyése en los primeros momentos que se trataba de un caso de peste bubónica.

Hubo el examen bacteriológico de la sangre y vióse que la causa de la muerte había sido la septicemia intestinal.

El «Alfonso XII» embarrancado

Gijón.—A las dos de la tarde embarrancó el trasatlántico «Alfonso XII» que se dirigía a Musel.

Una espesa niebla impidió ver la entrada del puerto y orientarse para fijar el rumbo.

Corriose el vapor hacia la costa hasta llegar a encallar.

En auxilio del «Alfonso XII» han salido el vapor «Satrústegui» y otros.

Había a bordo del buque embarrancado 241 pasajeros y otros que permanecían en Gijón.

Se ha pedido un remolcador a Santander.

Créese que la pleamar permitirá poner a flote el «Alfonso XII».

**Lotería Nacional**

En el último sorteo resultaron premiados los números siguientes:

Con 100.000 pesetas
17050.—Linares, Santiago, Valencia.
Con 60.000
13999.—Llanes, Madrid.
Con 20.000
6885.—Zaragoza, Ripoll, Sevilla.
Con 1.500

51807	163	19945	10064	21570
19376	28207	12894	9981	15073
12485				

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

**TEATRO DE VERANO**

SITUADO EN LA CARRETERA DE SAN LUIS

Sábado 5 de Agosto de 1916

¡Grandioso estreno!

¡El mayor de los éxitos!

**El Diamante Celeste**

Película de series

30 capítulos — 60 partes — 25.000 metros

Se proyectarán cuatro capítulos semanales.

Copia del análisis de un producto llamado

# MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

**CERTIFICO:** Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante  
**DON MANUEL BELTRÁN LLABRES**

## Persianas

orientales, japonesas, cadenilla y regidas, se encargan en la esterería de LUIS MAS.

Calle Deyá, núm. 5.-Mahón

## Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

¡Sí, señor!...

Comercio \*\* de Tejidos

## La Fantasía

\*\* Nueva, 18 Mahón \*\*\*

Gran surtido de novedades para señora

propias para la presente temporada

LANERIA = SEDERIAS = BENGALINAS = GASAS Y ETAMINES = LISOS Y ESTAMPADOS = LENCERIA = PAÑOLERIA = PERCALES CEFIROS Y OTROS ARTICULOS

Especialidad en géneros negros y telas blancas

A PRECIOS MUY LIMITADOS

## Uralita "Roviralta"

PARA TEJADOS

Para arrimaderos :- Para cielos rasos

Impermeable -- Incombustible -- Eterno

Aislación de paredes interiores y muros exteriores contra la humedad y el fuego.

Roviralta y C<sup>o</sup>, S. en C., Ingenieros.-Barcelona

Representante en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10.-Mahón.

## PIANOS DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18 BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés San Fernando, 34.-Mahón.

## Manuel Beltrán & C.<sup>ía</sup>

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

## TIPOGRAFÍA MAHONESA

Imprenta - Librería - Objetos de Escritorio -- Precios económicos

## Indicador de Direcciones

VINOS y Coñacs de la casa Doméq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Taller de mármoles de GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.—El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOES.—Pi y Margall, 45.—Rebajas de precios por ser últimos de temporada.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.— Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las venijas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de vistas y plantillas a este taller.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETEADOR

**NUEVA, 32. - MAHON.**

### Automóviles de Menorca

En virtud del cambio de itinerarios de los vapores correos, la Empresa de los Automóviles ha acordado suprimir el viaje extraordinario que venía efectuando los domingos a las siete de la mañana de Ciudadela y a las tres de la tarde de Mahón.

PARA VENDER

Casa calle de San José número 63. Informes, estanco Arravaleta.

### VEDADO

Queda terminantemente prohibido cazar y transitar sin permiso del propietario, o de quien éste delegue, en los terrenos del predio «S. Espeume vey» de este término municipal.

CARPINTERO Y EBANISTA

Ofrece sus servicios. Restauración de muebles antiguos y modernos. Precios económicos. Dirigirse, calle de la Plana, 50.

### Máquinas parlantes con y sin bocina ::

Discos dobles Odeon y Fonotipia. Los mejores artistas.

La mejor impresión.

Pedid catálogos al Representante Juan B. Taltavull, Plana, 8 A, Mahón.

PARA VENDER

Lo está una casa situada en la calle de Santa Eulalia número 48. Informes: Frailes, 42.

# Agua imperial alcalina diurética